

# ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004



2009

*Έγγραφο συνόδου*

26.9.2007

B6-0362/2007 }  
B6-0364/2007 }  
B6-0366/2007 }  
B6-0367/2007 } RC1

## ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

σύμφωνα με το άρθρο 103, παράγραφος 4, του Κανονισμού, των βουλευτών

- Karl von Wogau, Stefano Zappalà, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Hubert Pirker και Bogdan Klich, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE
- Ana Maria Gomes, Alain Hutchinson και Marie-Arlette Carlotti, εξ ονόματος της Ομάδας PSE
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Philippe Morillon και Thierry Cornillet, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE
- Ryszard Czarnecki και Ģirts Valdis Kristovskis, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

που αντικαθιστά τις προτάσεις ψηφίσματος των ομάδων:

- ALDE (B6-0362/2007)
- UEN (B6-0364/2007)
- PSE (B6-0366/2007)
- PPE-DE (B6-0367/2007)

σχετικά με την επιχείρηση της ΕΠΙΑΑ στο Τσαντ και στην Κεντροαφρικανική Δημοκρατία

RC\686794EL.doc

PE394.801v01-00}  
PE394.803v01-00}  
PE395.994v01-00}  
PE395.995v01-00} RC1

EL

EL

## **Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την επιχείρηση της ΕΠΑΑ στο Τσαντ και στην Κεντροαφρικανική Δημοκρατία**

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη τη διένεξη στο Νταρφούρ και τις ευρύτερες περιφερειακές επιπτώσεις, ιδίως στο ανατολικό τμήμα του Τσαντ και το βόρειο τμήμα της Κεντροαφρικανικής Δημοκρατίας (ΚΑΔ),
- έχοντας υπόψη την απόφαση 1706 της 31ης Αυγούστου 2006 του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ στην οποία τονιζόταν ότι θα έπρεπε να αντιμετωπιστούν οι περιφερειακές πτυχές των προβλημάτων ασφάλειας ώστε να επιτευχθεί βιώσιμη λύση στο Νταρφούρ,
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων της 23ης και 24ης Ιουλίου 2007, βάσει των οποίων το Συμβούλιο ζητούσε από «τις αρμόδιες ομάδες και επιτροπές του να συνεχίσουν τον προγραμματισμό για μια πιθανή απόφαση σχετικά με μια επιχείρηση γεφύρωσης, στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Ασφάλειας και Άμυνας, προς στήριξη μιας πολυδιάστατης παρουσίας των Ηνωμένων Εθνών στο ανατολικό Τσαντ και τη βορειοανατολική Κεντροαφρικανική Δημοκρατία προκειμένου να βελτιωθεί η ασφάλεια στις περιοχές αυτές»,
- έχοντας υπόψη την απόφαση 1769 (2007) του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ της 31ης Ιουλίου 2007 με την οποία απεφασίσθη, για αρχική περίοδο δώδεκα μηνών, μια υβριδική επιχείρηση ΑΕ/ΗΕ στο Νταρφούρ (UNAMID),
- έχοντας υπόψη την έκθεση που υπέβαλε στις 10 Αυγούστου 2007 ο Γενικός Γραμματέας του ΟΗΕ με την οποία ζητούσε την ανάπτυξη πολυδιάστατης παρουσίας στο ανατολικό Τσαντ και τη βορειοανατολική Κεντροαφρικανική Δημοκρατία, με στόχο τη βελτίωση της ασφάλειας των προσφύγων και των εκτοπισθέντων πληθυσμών, για τη διευκόλυνση της διοχέτευσης της ανθρωπιστικής βοήθειας και τη δημιουργία συνθηκών για την το έργο ανασυγκρότησης και ανάπτυξης των ζωνών αυτών,
- έχοντας υπόψη την ειρηνευτική διάσκεψη της Αρούσα για το Νταρφούρ, που πραγματοποιήθηκε από τις 3 έως τις 6 Αυγούστου 2007,
- έχοντας υπόψη τη συμφωνία που υπεγράφη, στις 13 Αυγούστου 2007, στη Ντζαμένα παρουσία της διεθνούς κοινότητας και του αρχηγού του Τσαντ, προέδρου Idriss Deby Itno, της πολιτικής συμφωνίας προς ενίσχυση της δημοκρατικής διαδικασίας στο Τσαντ από όλα τα πολιτικά κόμματα της χώρας, τόσο της πλειοψηφίας όσο και της αντιπολίτευσης,
- έχοντας υπόψη τη δήλωση της Προεδρίας του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ της 27ης Αυγούστου 2007 με την οποία επιβεβαιώνει την ετοιμότητά του να εγκαταστήσει αποστολή των ΗΕ στο Τσαντ και χαιρετίζοντας την πρόθεση της ΕΕ να παράσχει βοήθεια υπό μορφή στρατιωτικής αποστολής της ΕΠΑΑ,
- έχοντας υπόψη την υιοθέτηση από πλευράς Συμβουλίου της ΕΕ, της «έννοιας της διαχείρισης της κρίσης» με γραπτή διαδικασία, στις 10 Σεπτεμβρίου,

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 12ης Ιουλίου 2007 για την κατάσταση στο Νταρφούρ,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 4, του Κανονισμού του,
- A. εξαιρετικά ανήσυχο για την επιδείνωση της ανθρωπιστικής κατάστασης στο Τσαντ, όπου, λόγω της διένεξης στο Νταρφούρ και των διαμεθοριακών συνεπειών της, περίπου 238.000 πρόσφυγες από το Σουδάν, 44.600 πρόσφυγες από την Κεντροαφρικανική Δημοκρατία και 170.000 άτομα εκτοπισθέντα στο εσωτερικό της χώρας (IDP) καταυλίζονται σε 12 στρατόπεδα κατά μήκος των ανατολικών συνόρων του Τσαντ με το Σουδάν,
- B. ανησυχώντας για την κατάσταση της ασφάλειας στο ανατολικό μέρος του Τσαντ, η οποία έχει επιδεινωθεί από το 2006 εξαιτίας συγκρούσεων μεταξύ δυνάμεων ασφαλείας του Τσαντ και ανταρτών από το Τσαντ, και επιδρομών στρατιωτικών ομάδων Janjaweed και ενόπλων ομάδων από το Σουδάν, στις οποίες πρέπει να προστεθούν οι ληστείες και οι επιθέσεις κατά ανθρωπιστικών οργανώσεων,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο άμαχος πληθυσμός στη βορειοανατολική Κεντροαφρικανική Δημοκρατία αντιμετώπισε επίσης επιθέσεις από δυνάμεις ανταρτών που εισέβαλαν από το Σουδάν,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι έχει ζωτική σημασία να υπάρξει συμβολή για την ασφάλεια της περιοχής που πλήττεται από τη διένεξη στο Νταρφούρ, στο πλαίσιο μιας συνολικής και περιφερειακής προσέγγισης,
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι η μακροπρόθεσμη σταθερότητα τόσο στο Σουδάν όσο και στο Τσαντ και την Κεντροαφρικανική Δημοκρατία, προϋποθέτει τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, κράτος δικαίου και χρηστή διακυβέρνηση,
- ΣΤ. επικροτώντας το ψήφισμα του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών 1769(2007) το οποίο εγκρίνει την ανάπτυξη μιας δύναμης 26.000 στρατιωτών, της Αφρικανικής Ένωσης και των Ηνωμένων Εθνών, στο Νταρφούρ, η οποία θα συμβάλει στην αποκατάσταση της ειρήνης σ' όλη την περιοχή σε συνδυασμό με την ανάπτυξη αστυνομικής δύναμης των Ηνωμένων Εθνών και την προγραμματιζόμενη επιχείρηση ΕΠΑΑ στο ανατολικό τμήμα του Τσαντ και το βόρειο τμήμα της ΚΑΔ,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι αρχές του Τσαντ και της Κεντροαφρικανικής Δημοκρατίας επιβεβαίωσαν στον Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ τη συμφωνία τους για την ανάπτυξη της εν λόγω πολυδιάστατης παρουσίας της ΕΕ,
- H. στηρίζοντας τις προσπάθειες του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών Μπαν Κι-Μουν να εξεύρει μια λύση κατόπιν διαπραγματεύσεων στη σύρραξη στο Νταρφούρ προωθώντας επαφές μεταξύ των σουδανικών αρχών και των διαφόρων επαναστατικών ομάδων,
- Θ. χαιρετίζοντας την υπογραφή στο Ν'Djamena, στις 13 Αυγούστου 2007, από όλα τα πολιτικά κόμματα του Τσαντ συμφωνίας για την ενίσχυση της δημοκρατικής διαδικασίας στο Τσαντ,
- I. λαμβάνοντας υπόψη τις προσπάθειες της ηγεσίας της Λιβύης να εξεύρει λύση στην εσωτερική διένεξη στο Τσαντ με τις ομάδες που δεν είχαν υπογράψει την προηγούμενη συμφωνία,

1. υπενθυμίζει ότι δεν μπορεί να υπάρξει επιτυχής ειρηνευτική αποστολή στο ανατολικό Τσαντ και τη βόρεια ΚΑΔ χωρίς πραγματική διαδικασία συμφιλίωσης·
2. καλεί το Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα Ηνωμένα Έθνη να συντονίσουν τις προσπάθειές τους ώστε να συμβάλουν στη δημιουργία των συνθηκών εκείνων που θα έδιναν τη δυνατότητα στις διάφορες ομάδες της σύρραξης στην ευρύτερη περιοχή του Νταρφούρ/ανατολικού Τσαντ/βόρειας Κεντροαφρικανικής Δημοκρατίας να εξεύρουν μια πολιτική λύση που θα έθετε τέρμα στην ανασφάλεια στην περιοχή αυτή, διευκολύνοντας με τον τρόπο αυτό την επιστροφή των προσφύγων και των εκτοπισθέντων εντός της χώρας ατόμων πίσω στα χωριά της καταγωγής τους·
3. υποστηρίζει την έναρξη της επιχείρησης ΕΠΑΑ στο ανατολικό τμήμα του Τσαντ και το βόρειο τμήμα της Κεντροαφρικανικής Δημοκρατίας, η οποία θα διαρκέσει ένα έτος, αλλά εξαρτά την συναίνεση αυτή από την εκπλήρωση των κάτωθι όρων:
  - α) η αποστολή της ευρωπαϊκής δύναμης (EUFOR) θα πρέπει να δημιουργήσει τις προϋποθέσεις για ένα ασφαλές περιβάλλον για το έργο της αστυνομικής δύναμης των Ηνωμένων Εθνών, την επιστροφή των εντός της χώρας εκτοπισθέντων ατόμων, τη διοχέτευση της ανθρωπιστικής βοήθειας, την ελεύθερη κυκλοφορία του προσωπικού των ανθρωπιστικών οργανώσεων και τη συνέχιση του διαλόγου μεταξύ των πολιτικών δυνάμεων στην περιοχή,
  - β) είναι ιδιαίτερα σημαντικό για την EUFOR να θεωρείται αμερόληπτη· κατά συνέπεια, η σύνθεση της EUFOR πρέπει να ποικίλει, τα δε κράτη μέλη πρέπει να διαθέσουν τα αναγκαία στρατεύματα το ταχύτερο δυνατόν,
  - γ) ταυτόχρονα, και για να μην καταστεί η ίδια στόχος επιθέσεων, πρέπει η EUFOR να παραμείνει ουδέτερη έναντι της πολύπλοκης πολιτικής κατάστασης στην περιοχή, αρνούμενη κάθε ανάμιξη σε μάχες μεταξύ κυβερνητικών αρχών και ομάδων ανταρτών,
  - δ) σεβόμενη απολύτως τις αρχές του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου, η EUFOR δεν πρέπει να εμπλακεί ή να συμμετάσχει σε καθήκοντα που επιτελούν οι ΜΚΟ που παρίσταται στο Τσαντ και στην Κεντροαφρικανική Δημοκρατία, προκειμένου να μη τις θέσει σε κίνδυνο,
  - ε) η EUFOR πρέπει να συντονιστεί αποτελεσματικά με την UNAMID προκειμένου να τεθεί υπό ασφάλεια η περιοχή που τελεί υπό την ευθύνη της κατά τον πλέον αποτελεσματικό τρόπο,
  - στ) η EUFOR πρέπει να λειτουργεί αποτρεπτικά, πράγμα το οποίο σημαίνει ότι θα πρέπει να διαθέτει ισχυρή εντολή σύμφωνα με το κεφάλαιο VII του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και σαφείς κανόνες δέσμευσης που θα επιτρέπουν τη χρήση βίας όταν είναι απαραίτητο, ιδίως για να αποτρέψει επιθέσεις κατά πολιτών, καταυλισμών και χωριών, εργαζομένων στον ανθρωπιστικό τομέα, των αστυνομικών των Ηνωμένων Εθνών, καθώς και για δική της άμυνα,
  - ζ) προς αποτροπή πιθανών επιθέσεων, θα πρέπει η EUFOR να διαθέτει επαρκή αριθμό στρατιωτών και κατάλληλο εξοπλισμό. Θα πρέπει να μπορεί να εξασφαλίσει τις γραμμές

ανεφοδιασμού της και να διεξαγάγει περιπολίες σε μεγάλη ακτίνα με θωρακισμένα οχήματα, ελικόπτερα (συμπεριλαμβανομένων ελικοπτέρων μεταφοράς και επίθεσης) και αναγνωριστικά αεροσκάφη,

- η) η EUFOR πρέπει να θεωρείται «δύναμη γεφύρωσης», με προσωρινή εντολή. Πρέπει επομένως να προσδιοριστεί μια σαφής στρατηγική απεμπλοκής προτού αρχίσει η ανάπτυξη, η οποία θα προβλέπει την αντικατάσταση της EUFOR από επιχείρηση που θα την διαδεχθεί (ΑΕ, ΟΗΕ ή κοινή δύναμη), ούτως ώστε να προβλέπεται η επιτυχής ολοκλήρωση της εντολής της και η έγκαιρη επιστροφή των στρατευμάτων·
4. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι την επιχείρηση αυτή της ΕΠΑΑ δεν μπορεί να τη διευθύνει, για διάφορους λόγους, το νεοσυσταθέν κέντρο επιχειρήσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις Βρυξέλλες·
  5. τονίζει ότι η εκ μέρους του τελική έγκριση της επιχείρησης θα εξαρτηθεί από την πλήρη ενημέρωσή του όσον αφορά τις διάφορες φάσεις της ετοιμασίας της επιχείρησης (γενική ιδέα διαχείρισης της κρίσης, κοινή δράση, αρχική ιδέα ενέργειας των επιχειρήσεων, επιχειρησιακό σχέδιο και διαδικασία συγκέντρωσης των στρατευμάτων)·
  6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, την Αφρικανική Ένωση, τον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών και τους Προέδρους, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια του Τσαντ, της Κεντροαφρικανικής Δημοκρατίας και του Σουδάν.